

**CHINA ENTERPRISES ASSOCIATION IN MALAYSIA**

**马来西亚中资企业协会**

**MEMBERSHIP APPLICATION FORM**

**入会申请表**

To : The President of China Enterprises Association in Malaysia

马来西亚中资企业协会会长 :

Our Company wish to apply as Ordinary Member/Affiliate Member of the China Enterprises Association in Malaysia. We agree to abide by the rules, regulations and codes of conducts of the Association. We submit our particulars as follows : 本公司自愿申请成为马来西亚中资企业协会的普通会员、联系会员并遵守协会的有关规章制度、会员行为守则等, 现将有关资料提供如下 :

1. Membership Category / 会员分类

Ordinary Member / 普通会员

Affiliate Member / 联系会员

2. Particulars of member / 申请者资料

Name of Company /Organization : \_\_\_\_\_  
公司 / 团体名称 :

Company/ Organization Registration No. \_\_\_\_\_  
公司、团体注册号码 :

Address / 办公地址 : \_\_\_\_\_

Tel No./ 电话 : \_\_\_\_\_

Fax No. / 传真 : \_\_\_\_\_

E-Mail Address / 电邮 : \_\_\_\_\_

Reg. /Incorp. Date / 注册 / 成立日期 : \_\_\_\_\_

Name of Authorised Representative of Company/ Organization 授权代表姓名 : \_\_\_\_\_

Passport No. of Authorised Representative / 护照号码 : \_\_\_\_\_

Home Address of Authorised Representative / 住宅地址 : \_\_\_\_\_

3. Line of Business / 经营业务

Line of Business / 业务范围 : Manufacturer/Importer/Exporter/ Trading/ Retail/ Wholesale/ Agent /Service  
制造 / 进口 / 出口 / 贸易 / 零售 / 批发 / 代理 / 服务

Annual Turnover / 年营业额 : \_\_\_\_\_

Paid up capital / 缴足资本 : \_\_\_\_\_

No of employees / 雇员人数 : \_\_\_\_\_

Company/ Organization's  
Representative signature

申请人签名：

Company/Organization stamp

公司印章：

Approved by / 批准：

Date of Approval:

批准日期：

We attached herewith our membership application form together with a cheque of RM\_\_\_\_\_ (Cheque No:\_\_\_\_\_) being the entrance fee and annual subscription fee of China Enterprises Association in Malaysia. 本公司连同入会申请表，附上马来西亚中资企业协会入会基金及年捐支票马币 \_\_\_\_\_ ( 支票号： \_\_\_\_\_ ) 请查收。

Remarks / 备注：

1. Please tick at or delete the relevant boxes whichever not applicable. 请在适用栏打勾或删除。
2. Entrance fee: RM500, any further contribution is greatly appreciated. 入会基金最低为 500 马币，欢迎多捐。
3. Ordinary Member/Affiliate Member annual subscription fee: RM1500. 会员年捐为 1500 马币。

Ordinary Member 普通会员	Affiliate Member 联系会员
<p>(i) Any China enterprises being established in Malaysia either registered or incorporated, which are wholly-owned subsidiaries, branch or representative office funded by China enterprises or the joint venture enterprises, or with the persons in charge who are China citizens may apply to become an Ordinary Member of the Association. 凡中资企业在马注册或成立的全资子公司、分支机构或代表处，或主要负责人为中国公民的有中方的合资企业，有资格申请成为普通会员。</p> <p>(ii) Any China enterprises being established in Malaysia either registered or incorporated, which are wholly-owned subsidiaries, branch or representative office funded by the China government organization, or with the persons in charge who are China citizens may apply to become an Ordinary Member of the Association. For Organization/Representative office, please attach Letter of Approval issued by relevant government authorities. 凡中国政府机构的代表处在马注册或成立的全资子公司、分支机构或代表处，或主要负责人为中国公民的有中方的合资企业，有资格申请成为普通会员。机构或代表处须附上有关政府部门的相关批文。</p>	<p>Any Malaysian company who has business dealings with China-funded enterprises may apply to become affiliate members of the Association. In addition to the forms or documents described under No. 6 below, please also submit an official letter to prove that their company has business dealing with the China-funded enterprises. 凡与中资企业有业务往来的马来西亚公司均可申请作为联系会员，除无投票权和竞选理事权利外，可享受本协会其他会员权利。除了以下第 4 条所列明的表格或文件外，也请附上一封证明与中资业务往来的正式公函。</p>

4. This Application Form must be completed and submitted together with the following necessary forms/documents as described in the table below:- 申请者须填写此入会申请表，并与下表所述的表格或文件一起提交于协会：-

**List Of Forms/Documents**

**表格/文件清单**

No. 序号	Forms/Documents 表格/文件	Form(s) under the new Companies Act 2016 《公司法 2016》的法 定表格号 (新)	Form No. under the old Companies Act 1965 《公司法 1965》的法 定表格编号 (旧)
<b>Ordinary Members and Affiliate Members company registered/incorporated in Malaysia</b> <b>普通会员及联系会员</b>			
1	Constitution 章程	Section 31 – 39 第 31 至 39 项	Memorandum and Articles of Association 公司大纲与章程
2	Resolutions of the Board/Members 公司决议通知	-	-
3	Company's Profile 公司简介	SSM search 公司搜索	
4	Certificate of Incorporation of Public Company/Private Company 公共公司/私人公司 (包括上市和非上市 公司) 公司注册证书	Form under Section 17 第 17 项的表格	Form No. 8 (Public Company or Form No. 9 (Private Company) 8 号表 (公共公司) 或 9 号表 (私人公司)
5	Notification of change in the Register of Shareholders 公司配股/股东报备	Form under Section 51, 78 and/or 105 第 17、78 和/或 105 项的表格	Form No. 24 and/or 32A etc. 24 号表和/或 32A 号表
6	Notification for change in the registered address 公司注册办公室地址，办公室运作时间和 相关资料更换的通知	Form under Section 46 第 46 项的表格	Form No. 44 24 号表
7	Notification of change in the Register of Directors, Managers and Secretaries. 关于公司董事，经理和秘书 (包括相关更 变) 的法定报备	Form under Section 58 第 58 项的表格	Form No. 49 49 号表
<b>Ordinary Member company registered/incorporated in Malaysia only</b> <b>仅限普通会员</b>			
8	Application for Registration of Foreign Company 外国公司注册申请	Forms under Section 562(1) 第 58 项的表格	Form No. 79 & 80 79 和 80 号表
9	Change of Particulars of Foreign Company's Agent 外国公司代理人资料变更报备	Forms under Sections 563(2), (3) and 567 (1)(c) 第 563(2)、(3) 和	Form No. 85 & 85A 85 和 85A 号表

		567 (1) (c) 项的表格	
10	Notice of Situation of Registered Office and Office Hours of Foreign Company in Malaysia 在马来西亚的外国公司注册办事处和办公时间的通知	Form under Section 566(2) 第 566(2) 项的表格	Form No. 44 44 号表
11	Particulars of change or alteration relating to foreign company. 外国公司有关的变更或变更的详情	Form under Section 567 (1) (a), (b), (d), (e), (f), (g) 第 567 (1) (a)、(b)、(d)、(e)、(f)、(g)项的表格	Form No. 44, 79, 81, 82, 84, 86 44、79、81、82、84、86 号表

5. All payments are made payable to “**China Enterprises Association in Malaysia**”, the particulars of which are as follows:- 所有款项均支付给 “**China Enterprises Association in Malaysia**”，详情如下： -

- (a) Bank 银行 : CIMB Bank Berhad  
(b) Address 银行地址 : Lot C 04-C05, Concourse Level, Lot C Suria KLCC Kuala Lumpur.  
(c) Account Name 账户名称 : China Enterprises Association in Malaysia  
(d) Account No. 账号 : 80-0109729-3  
(e) Swift Code No. 银行代码 : CIBBMYKL

“Important Note: Please note that it is very important for you to state the Applicant’s name and contact on the on the back of your cheque or on the Bank-In Slip/Telegraphic Transfer Remittance Form to ensure that we know that the payment has come from you and we will process it accordingly. 重要提示：请在支票背面或银行转账/电汇汇款表上注明申请人的姓名和联系方式，以确保我们知道付款来源，我们将相应地处理。

## 在马中资企业/社会团体基本情况调查表

企业/社团名称 (中、英文全称)			
注册时间 (年/月/日)			
办公地址			
经营范围			
企业/社会团体类型			
股比情况			
中方派出人数			
当地雇员人数			
企业法人及联系方式			
企业联系人	姓名		
	职务		
	移动电话		
	办公电话		
	传真		
	电子邮件		
在马来西亚加入 其他社会团体情况		商会/ 社团组织 (中、英 全称)	
		加入年份	
		职务	

注：

1. 经营范围为企业在马来西亚开展的主要业务内容。
2. 企业/社团组织类型指贸易、承包、生产、劳务、金融、运输、旅游、咨询、研发、资源等。